

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 27 FÉVRIER 1947.

Projet de loi autorisant l'Université Coloniale de Belgique, à Anvers, à conférer les grades et diplomes de candidature et de licence en sciences coloniales et administratives.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'Université Coloniale fut créée en 1920, à l'initiative du Ministre des Colonies, afin d'améliorer le recrutement et la préparation des fonctionnaires coloniaux et spécialement des administrateurs territoriaux.

L'administrateur territorial joue un rôle très important au Congo. Il dirige une circonscription administrative, le territoire, dont l'étendue atteint parfois celle de la Belgique. Il y exerce les fonctions les plus variées. Il est à la fois l'administrateur, le juge et quelquefois l'ingénieur des travaux publics. De son esprit de décision, de son calme et de sa largeur de vues dépendent la tranquillité de la région, le bien-être des indigènes et la prospérité des entreprises.

Pareille tâche requiert plus que jamais, vu l'évolution que la guerre a fait subir aux doctrines et aux réalisations coloniales, une haute formation intellectuelle et morale. Le rôle actif

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 27 FEBRUARI 1947.

Ontwerp van wet waarbij de Koloniale Hoogeschool van België, te Antwerpen, gemachtigd wordt tot het verleenen van de graden en de diploma's van de candidatuur en de licentie in de koloniale en administratieve wetenschappen.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Koloniale Hoogeschool werd in 1920, op het initiatief van den Minister van Koloniën opgericht, ten einde de werving en de opleiding van de koloniale ambtenaren, inzonderheid de gewestbeheerders, te bevorderen.

In Congo, vervult de gewestbeheerder een uiterst belangrijke rol. Hij bestuurt een administratieve circumscription, d. i. een gewest waarvan de uitgestrektheid deze van België wel eens evenaart. Hij neemt er de meest uiteenlopende ambten waar. Hij is tevens beheerder, rechter en somtijds de ingenieur der openbare werken. Van zijn beslistheid, zijn bezadigdheid en zijn ruime opvattingen, hangen de rust van de streek, het welzijn van de Inlanders en de voorspoed van de bedrijven af.

Dergelijke taak vergt, meer dan ooit, ten aanzien van de evolutie die de oorlog aan de koloniale leerstellingen en verwezenlijkingen deed ondergaan, een degelijke verstandelijke

que l'Université Coloniale a joué comme centre de résistance sous l'occupation allemande prouve que l'enseignement donné à cet établissement répond aux exigences pour la formation des élites.

La formation scientifique est assurée par une série de cours qui sont confiés pour la plupart à des professeurs d'université et qui se complètent par des exercices de séminaire. Les études ont une durée de quatre ans.

Les conditions du recrutement sont sévères. Comme dans les universités, les étudiants doivent, à l'entrée, présenter un certificat homologué d'études moyennes supérieures; ils sont soumis, en outre, à un examen de maturité, qui n'existe pas à l'entrée de certaines facultés universitaires et qui a éliminé, en 1945-1946, 49 candidats sur 137

A la fin de la première année, une nouvelle sélection s'opère. Seuls sont admis en seconde année, à concurrence d'un nombre limité, les étudiants qui ont le mieux réussi l'examen de passage et qui ont obtenu au moins les 7/10^{es} des points. En 1944-1945, sur 96 candidats qui avaient suivi les cours de première année, 34 seulement ont été admis en seconde année. A l'issue de la quatrième année, l'examen comporte une dissertation sur un sujet colonial d'intérêt général et la défense en séance publique.

A cette formation scientifique s'ajoute l'avantage moral d'un séjour dans un milieu profondément colonial, ainsi que l'influence d'un directeur et de professeurs dont beaucoup sont des coloniaux expérimentés. Avant de partir en Afrique, les étudiants ont en quelque sorte déjà accompli un stage. Ils ont été « mis en observation » pendant quatre ans.

en zedelijke ontwikkeling. De actieve rol die de Koloniale Hoogeschool tijdens de Duitse bezetting als Weerstandscentrum heeft vervuld, toonde dat de opleiding die in deze instelling gegeven wordt, aan de vereischten beantwoordt voor het vormen van een elite.

Het wetenschappelijk onderwijs wordt verzekerd door een reeks cursussen, die voor het meerendeel aan hoogleeraren worden toevertrouwd en door seminarieoefeningen worden aangevuld. De studiën hebben een duur van vier jaren.

De wervingsvoorwaarden zijn streng. Zooals aan de universiteiten moeten de studenten, bij hun intrede, een gehomologeerd getuigschrift van hogere middelbare studiën voorleggen; zij worden, bovendien, onderworpen aan een maturiteitsexamen, dat niet bestaat bij de intrede van zekere universitaire faculteiten en dat in 1945-1946, 49 kandidaten op 137 ter zijde heeft gesteld.

Op het einde van het eerste jaar, geschiedt een nieuwe schifting. Worden alleen tot het tweede jaar toegelaten, ten beloope van een beperkt aantal, de studenten die het best geslaagd zijn in het overgangsexamen en tenminste de 7/10 van de punten hebben behaald. In 1944-1945, werden op 96 kandidaten die de cursussen van het eerste jaar hadden gevolgd, slechts 34 tot het tweede jaar toegelaten. Bij het verstrijken van het vierde jaar, omvat het examen een verhandeling over een koloniaal onderwerp van algemeen belang en haar verdediging in openbare zitting.

Bij deze wetenschappelijke opleiding, komt nog het zedelijk voordeel van een verblijf in een uiteraard koloniaal milieu, benevens den invloed van een directeur en van professors waaronder er vele ervaren kolonials zijn. Vooraleer naar Afrika te vertrekken, hebben de studenten, in zekeren zin reeds een stage doorgemaakt. Gedurende vier jaren, werden zij « in observatie » gesteld.

Au témoignage des autorités du Congo Belge, les résultats obtenus, depuis près de vingt-cinq ans, montrent que l'Université Coloniale a réalisé les espoirs qu'elle avait fait naître. Son enseignement a été approuvé par de hautes personnalités coloniales étrangères qui l'ont étudié sur place.

La Belgique a la responsabilité de l'administration du Congo; elle se doit d'encourager de toutes façons, pour administrer son empire colonial, le recrutement d'une élite. C'est dans ce but qu'a été créée l'Université Coloniale et qu'ont été imposées les sévères conditions d'admission et de passage rappelées ci-dessus.

Et cependant, les études approfondies et sérieuses qu'y font des jeunes gens, sélectionnés comme il est indiqué plus haut, ne sont pas consacrées légalement.

En effet, le diplôme délivré par l'Université Coloniale n'a aucune valeur officielle en Belgique. Si, pour des raisons de famille ou de santé, le diplômé de l'Université Coloniale ne peut faire carrière au Congo, le diplôme qui a consacré le résultat de quatre années d'études supérieures ne lui est d'aucun secours, bien que ces études fassent acquérir une culture générale qui est en tous points comparable à celle des licenciés universitaires. L'intéressé est dans la même situation que s'il n'avait fait que des études moyennes. On conçoit que beaucoup de pères de famille se refusent, dans ces conditions, à laisser leurs fils suivent leur vocation coloniale.

Il est à remarquer que les grades nouveaux ne font pas double emploi avec l'enseignement donné dans les universités belges.

Volgens het getuigenis van de autoriteiten van Belgisch-Congo, bewijzen de sedert ongeveer vijf-en-twintig jaar bekomen uitslagen dat de Koloniale Hoogeschool de hoop, die zij wettigde, in vervulling heeft doen gaan. Haar onderwijs heeft de goedkeuring verworven van vreemde hoge koloniale personaliteiten, die het ter plaatse hebben bestudeerd.

België draagt de verantwoordelijkheid van het bestuur van Congo; zijn plicht is het dan ook, door alle middelen, voor het bestuur van zijn koloniaal rijk, de werving van een elite aan te moedigen. Daartoe werd de Koloniale Hoogeschool in het leven geroepen, daartoe werden de strenge aanvaardings- en overgangsvoorwaarden, waarvan zooeven gewag werd gemaakt, ingevoerd.

De grondige en ernstige studiën die er worden gedaan door jonge en het werd zooeven gezegd-geselecteerde mannen, worden niet wettig bekrachtigd.

Het door de Koloniale Hoogeschool afgeleverd diploma heeft, inderdaad, in België geen de minste officieele waarde. Indien, om reden van familiën aard of wegens ziekte, de gediplomeerde van de Koloniale Hoogeschool in Congo geen carrière kan maken, is het diploma dat het resultaat van vier jaren hogere studiën bekrachtigt, zonder de minste hulp, ofschoon deze studiën een algemeene cultuur doen verwerven die alleszins te vergelijken is met deze van de universitaire licentiaten. De belanhebende bevindt zich in denzelfden toestand alsof hij slechts middelbare studiën had doorgemaakt. Het laat zich, derhalve, begrijpen dat talrijke familiehoofden weigeren hun zonen hun koloniale loopbaan te laten volgen.

Op te merken valt dat de nieuwe graden geen onnoodige herhaling zijn van het in de Belgische universiteiten gegeven onderwijs.

La licence en sciences commerciales et coloniales instituée dans les Instituts de Commerce et dans les Ecoles Supérieures de Sciences Commerciales et Economiques a un caractère principalement commercial; elle prépare avant tout aux carrières privées. Dans les Facultés de Droit, un cours de législation coloniale ou d'institutions coloniales est prévu, mais dans certains cas ce cours est simplement un cours à option et, en toute hypothèse, il s'intègre dans des études qui n'ont nullement pour objectif de former des fonctionnaires coloniaux.

Au surplus, tout monopole en faveur de l'Université Coloniale est exclu. Si les universités décident d'organiser un enseignement semblable à celui qui se donne à Anvers — et le cas s'est déjà présenté — elles ont qualité pour décerner le même diplôme.

Les cours prévus font une large part aux sciences administratives; on y trouvera des cours d'encyclopédie du droit, de droit public et administratif belge, d'éléments du droit civil; des cours d'économie politique et sociale, de statistiques; l'histoire de la civilisation européenne; des notions de droit international public et privé, l'histoire parlementaire et législative de la Belgique, l'histoire des institutions administratives de la Belgique; l'étude des problèmes actuels de politique internationale, la législation internationale du travail et la Colonie. De cette façon, les licenciés en sciences coloniales et administratives qui, pour l'une ou l'autre raison, ne pourraient faire carrière au Congo, seraient préparés aux emplois de l'Administration belge.

C'est dans ces conditions que nous avons l'honneur de proposer l'institution des grades et des diplômes de

De in de Handelsinstituten en de Hoogere Scholen voor Handels- en Economische wetenschappen ingestelde licentie in de handels- en koloniale wetenschappen, is hoofdzakelijk van commercieelen aard; zij bereidt, in de eerste plaats, tot de private loopbanen voor. Aan de Rechtsfaculteiten is een cursus van koloniale wetgeving of koloniale instellingen voorzien; maar in bepaalde gevallen is deze cursus slechts een optiecursus en, in ieder geval, maakt hij deel uit van studiën die geenszins, de opleiding van koloniale ambtenaren ten doel hebben.

Bovendien, is ieder monopolie ten gunste van de Koloniale Hoogeschool uitgesloten. Indien de universiteiten besluiten tot de inrichting van een onderwijs zooals er te Antwerpen een wordt gegeven — en dit geval heeft zich reeds voorgedaan — zijn zij bevoegd tot het afleveren van hetzelfde diploma.

De voorziene cursussen laten een ruim aandeel aan de administratieve wetenschappen; men vindt er cursussen in de encyclopedie van het recht, het Belgisch publiek en administratief recht, elementen van het burgerlijk recht, cursussen van staats- en sociale huishoudkunde, van statistiek, de geschiedenis van de Europeesche beschaving; begrippen van internationaal publiek en privaat recht, de parlementaire en wetgevende geschiedenis van België, de geschiedenis van de administratieve instellingen van België; de studie van de huidige politieke vraagstukken op gebied van internationale politiek, de internationale arbeidswetgeving en de Kolonie. De licentiaten in de koloniale en administratieve wetenschappen die, om een of ander reden, in Congo geen carrière kunnen maken, zouden aldus voorbereid zijn tot de bedieningen bij het Belgisch bestuur.

Het is in die voorwaarden, dat wij de eer hebben, de instelling voor te stellen van de graden en de diploma's

candidature et de licence en sciences coloniales et administratives, comprenant quatre années d'études, dont deux années pour la candidature et deux années pour la licence.

Nous estimons que notre proposition remédie de façon efficace et nécessaire à une lacune évidente de notre enseignement colonial supérieur.

Le Ministre des Colonies,

van de candidatuur en de licentie in de koloniale en administratieve wetenschappen die vier studiejaren omvatten : twee voor de candidatuur en twee voor de licentie.

Wij oordeelen dat ons voorstel op afdoende en nuttige wijze voorziet in een klaarblijkelijke leemte van ons hooger koloniaal onderwijs.

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Projet de loi autorisant l'Université Coloniale de Belgique à Anvers, à conférer les grades et diplômes de candidature et de licence en sciences coloniales et administratives.

Ontwerp van wet waarbij de Koloniale Hoogeschool van België, te Antwerpen, gemachtigd wordt tot het verleen van de graden en de diploma's van de candidatuur en de licentie in de koloniale en administratieve wetenschappen.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,
REGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives par le Ministre des Colonies.

ARTICLE PREMIER.

Sont institués à l'Université Coloniale de Belgique, à Anvers, créée par arrêtés royaux du 11 février 1920 et 21 novembre 1923, les grades et les diplômes de candidat et de licencié en sciences coloniales et administratives, qu'elle est autorisée à conférer.

ART. 2.

Nul n'est admis à l'Université Coloniale s'il n'est porteur d'un certificat homologué ou agréé d'études moyennes complètes du degré supérieur, et s'il n'a, en outre, subi, avec succès, un examen d'entrée dont le Ministre des Colonies détermine les conditions et le programme.

KAREL,

PRINS VAN BELGIE,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet waarvan de tekst volgt zal, in Onzen Naam, door den Minister van Koloniën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

EERSTE ARTIKEL.

Aan de Koloniale Hoogeschool van België, te Antwerpen, opgericht bij de koninklijke besluiten van 11 Februari 1920 en 21 November 1923, worden de graden en de diploma's ingesteld van candidaat en van licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen, die zij gemachtigd is te verleen.

ART. 2.

Niemand wordt tot de Koloniale Hoogeschool toegelaten tenzij hij houder is van een gehomologeerd of erkend getuigschrift van volledige middelbare studiën van den hooger graad en tenzij hij, bovendien, met goeden uitslag, een ingangsexamen heeft afgelegd waarvan de Minister van Koloniën de voorwaarden en het programma bepaalt.

ART. 3.

L'examen pour le grade de candidat en sciences coloniales et administratives comprend à l'Université Coloniale, au moins les matières suivantes, qui font l'objet de deux épreuves et d'au moins deux années d'études :

1. Psychologie.
2. Logique.
3. Histoire de la littérature française ou néerlandaise.
4. Histoire de la civilisation européenne.
5. Notions de critique historique.
6. Introduction à l'ethnologie et à l'ethnographie.
7. Géographie économique générale et coloniale.
8. Géologie et géographie physique.
9. Biologie générale.
10. Botanique générale.
11. Anglais (hors concours).
12. Deuxième langue nationale.
13. Encyclopédie du droit.
14. Principes généraux de droit et notions de droit civil.
15. Droit constitutionnel belge.
16. Droit administratif (partie générale).
17. Sociologie générale.
18. Histoire des littératures étrangères.
19. Linguistique générale.
20. Lingala.
21. Swahili.
22. Ethnographie du Congo Belge.
23. Géologie et géographie physique du Congo Belge.
24. Notions de préhistoire.
25. Eléments de technologie générale.
26. Economie politique.
27. Histoire de la formation des empires coloniaux.
28. Statistique.

ART. 3.

Het examen voor den graad van candidaat in de koloniale en administratieve wetenschappen omvat, aan de Koloniale Hoogeschool, ten minste de volgende vakken, die het voorwerp van twee proeven en van tenminste twee studie jaren uitmaken :

1. Psychologie.
2. Logica.
3. Geschiedenis van de Fransche of de Nederlandsche letterkunde.
4. Geschiedenis van de Europeesche beschaving.
5. Begrippen van historische critiek.
6. Inleiding tot de ethnologie en de ethnografie.
7. Algemeene economische en koloniale aardrijkskunde.
8. Aardkunde en natuurlijke aardrijkskunde.
9. Algemeene biologie.
10. Algemeene plantenkunde.
11. Engelsch (buiten wedstrijd).
12. Tweede landstaal.
13. Encyclopedie van het recht.
14. Algemeene beginselen van het recht en begrippen van het burgerlijk recht.
15. Het Belgisch constitutioneel recht.
16. Bestuurlijk recht (algemeen gedeelte).
17. Algemeene sociologie.
18. Geschiedenis van de vreemde letterkunde.
19. Algemeene taalkunde.
20. Lingala.
21. Swahili.
22. Ethnografie van Belgisch-Congo.
23. Aardkunde en natuurlijke aardrijkskunde van Belgisch-Congo.
24. Begrippen van vóórhistorie.
25. Elementen van algemeene technologie.
26. Staathuishoudkunde.
27. Geschiedenis van het ontstaan van de koloniale rijken.
28. Statistiek.

ART. 4.

Nul n'est admissible à l'examen de licencié en sciences coloniales et administratives s'il n'a obtenu, conformément à la présente loi, le grade correspondant de candidat.

L'examen pour le grade de licencié en sciences coloniales et administratives comprend à l'Université Coloniale, au moins les matières suivantes qui font l'objet de deux épreuves et d'au moins deux années d'études :

1. Principes de droit international public et privé.
2. Matières spéciales de droit administratif belge.
3. Histoire parlementaire et législative de la Belgique.
4. Histoire des institutions administratives de la Belgique.
5. Institutions indigènes.
6. Etude approfondie de la Charte Coloniale.
7. Droit pénal congolais et organisation judiciaire.
8. Linguistique bantoue.
9. Eléments d'une langue soudanaise.
10. Lingala.
11. Swahili.
12. Géographie économique africaine.
13. Technologie générale (2^e partie).
14. Notions d'écologie et de géobotanique du Congo belge.
15. Notions d'agriculture tropicale.
16. Travaux de poste et de brousse.
17. Séminaire de géographie physique.
18. Cartographie.
19. Zoologie africaine.
20. Economie politique (matières spéciales).

ART. 4.

Niemand is toelaatbaar tot het examen van licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen, tenzij hij, overeenkomstig deze wet, den overeenstemmenden graad van candidaat heeft bekomen.

Het examen voor den graad van licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen omvat, aan de Koloniale Hoogeschool, ten minste de volgende vakken, die het voorwerp van twee proeven en van tenminste twee studie jaren uitmaken :

1. Beginselen van het internationaal publiek en privaats recht.
2. Bijzondere stoffen van het Belgisch administratief recht.
3. Parlementaire en wetgevende geschiedenis van België.
4. Geschiedenis van de administratieve instellingen van België.
5. Inlandsche instellingen.
6. Grondige studie van de Koloniale Keure.
7. Congoleesch strafrecht en gerechtelijke inrichting.
8. Bantoe-taalkunde.
9. Elementen van een Soedaneesche taal.
10. Lingala.
11. Swahili.
12. Economische aardrijkskunde van Afrika.
13. Algemeene technologie (2^e gedeelte).
14. Begrippen van ecologie en geobotanica van Belgisch-Congo.
15. Begrippen van tropische landbouwkunde.
16. Post- en brousse werken.
17. Seminarie van natuurlijke aardrijkskunde.
18. Cartografie.
19. Afrikaansche dierkunde.
20. Staathuishoudkunde (bijzondere vakken).

- | | |
|---|--|
| 21. Etat civil. | 21. Burgerlijke stand. |
| 22. Comptabilité administrative de la Colonie. | 22. Administratieve comptabiliteit van de Kolonie. |
| 23. Droit coutumier et séminaire de droit. | 23. Gewoonterecht en seminarie van het recht. |
| 24. Principes de politique indigène. | 24. Beginselen van de Inlandsche politiek. |
| 25. Séminaire de politique indigène. | 25. Seminarie van Inlandsche politiek. |
| 26. Problèmes actuels de l'administration indigène. | 26. Huidige vraagstukken van het Inlandsch bestuur. |
| 27. Droit public colonial comparé. | 27. Vergeleken publiek koloniaal recht. |
| 28. Examen critique des théories générales de la colonisation. | 28. Critisch onderzoek van de algemeene kolonisatie-theorieën. |
| 29. Notions de droit public comparé. | 29. Begrippen van vergeleken publiek recht. |
| 30. Finances publiques. | 30. Openbare financiën. |
| 31. Régime financier, douanier et fiscal de la Colonie. | 31. Financieel, tol- en fiscaal stelsel van de Kolonie. |
| 32. Eléments de médecine et d'hygiène tropicales. | 32. Elementen van tropische geneeskunde en hygiëne. |
| 33. Régime économique du Congo Belge. | 33. Economisch stelsel van Belgisch-Congo. |
| 34. Régime des transports et des communications. | 34. Stelsel van het vervoer en de verkeersmiddelen. |
| 35. Défense publique d'un mémoire sur un sujet se rapportant aux études coloniales. | 35. Openbare verdediging van een verhandeling over een onderwerp dat op de koloniale studiën betrekking heeft. |
| 36. Régime du travail : législation internationale et contrat de travail. | 36. Stelsel van den arbeid : internationale wetgeving en arbeidscontract. |

ART. 5.

Le Roi arrête les conditions selon lesquelles les porteurs de diplômes d'études supérieures pourront obtenir les grades de candidat et de licencié en sciences coloniales et administratives.

ART. 6.

L'article 1^{er}, paragraphe *d*, de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres de l'enseignement supérieur est complété par l'adjonction,

ART. 5.

De Koning bepaalt de voorwaarden volgens dewelke de houders van diploma's van hogere studiën de graden van candidaat en van licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen kunnen bekomen.

ART. 6

Artikel 1, paragraaf *d*, van de wet van 11 September 1933 op de bescherming van de titels van het hoger onderwijs, wordt aangevuld door de toe-

in fine, des mots suivants : « soit à l'Université Coloniale de Belgique, à Anvers. »

voeging, *in fine*, van de volgende woorden : « hetzij aan de Koloniale Hoogeschool van België, te Antwerpen. »

Donné à Bruxelles, le 30 janvier 1947.

Gegeven te Brussel, den 30 Januari 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Vanwege den Regent :

Le Ministre des Colonies, De Minister van Koloniën,

R. GODDING.